

## WYKONAWCY

### INFORMACJA

#### O WYBORZE OFERTY NAJKORZYSTNIEJSZEJ

Instytut Wymiaru Sprawiedliwości na podstawie art. 253 ust. 1 ustawy z dnia 11 września – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp” informuje, że w postępowaniu o udzielenie zamówienia na **usługi pisemnych tłumaczeń językowych udzielanych na rzecz Instytutu Wymiaru Sprawiedliwości** (znak sprawy S.220.205.2023):

**I. w zakresie zamówienia częściowego na usługi tłumaczenia książkowych publikacji naukowych ujętych w bieżącym planie wydawniczym (usługi A1):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CA1)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie tłumacza publikacji naukowych (DA1)	Łączna punktacja (OA1 = CA1 + DA1)
1 A1	Małgorzata Przybyłowicz-Bandeira, ul. Sarmacka 1a m 45, 02-972 Warszawa,	45,30 pkt	30,00 pkt	75,30 pkt
8 A1	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków	49,99 pkt	40,00 pkt	<b>89,99 pkt</b>
9 A1	EUROALPHABET.EU sp. z o.o., ul. Świętochowskiego 4, 20-467 Lublin	60,00 pkt	0,00 pkt	60,00 pkt
10 A1	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B, 80-435 Gdańsk	47,72 pkt	40,00 pkt	87,72 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**II. w zakresie zamówienia częściowego na usługi tłumaczenia książkowych publikacji naukowych ujętych w planie projektu naukowego „Wkład Polski w rozwój Międzynarodowego Prawa Karnego” (usługi A2)**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CA2)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie tłumacza publikacji naukowych (DA2)	Łączna punktacja (OA2 = CA2 + DA2)
8 A2	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31- 143 Kraków	49,98 pkt	40,00 pkt	89,98 pkt
9 A2	EUROALPHABET.EU sp. z o.o. ul. Świętochowskiego 4, 20-467 Lublin	60,00 pkt	0,00 pkt	60,00 pkt
10 A2	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	52,48 pkt	40,00 pkt	<b>92,48 pkt</b>

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**III. w zakresie zamówienia częściowego na usługi tłumaczenia książkowych publikacji naukowych ujętych w planach pozostałych projektów naukowych (usługi A3):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CA3)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie tłumacza publikacji naukowych (DA3)	Łączna punktacja (OA3 = CA3 + DA3)
8 A3	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31- 143 Kraków	51,21 pkt	40,00 pkt	<b>100,00 pkt</b>
9 A3	EUROALPHABET.EU sp. z o.o. ul. Świętochowskiego 4, 20-467 Lublin	60,00 pkt	0,00 pkt	89,13 pkt
10 A3	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	46,65 pkt	40,00 pkt	86,65 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**IV. w zakresie zamówienia częściowego na usługi redakcji i korekty językowej książkowych publikacji naukowych ujętych w bieżącym planie wydawniczym (usługi B1):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CB1)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie redaktora (DB1)	Łączna punktacja (OB1 = CB1 + DB1)
-----------	----------------------------	--	---	------------------------------------

8 B1	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków	60,00 pkt	40,00 pkt	<b>100,00 pkt</b>
10 B1	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	52,50 pkt	40,00 pkt	92,50 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**V. w zakresie zamówienia częściowego na usługi redakcji i korekty językowej książkowych publikacji naukowych ujętych w planie projektu naukowego „Wkład Polski w rozwój Międzynarodowego Prawa Karnego” (usługi B2):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CB2)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie redaktora (DB2)	Łączna punktacja (OB2 = CB2 + DB2)
8 B2	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków	60,00 pkt	40,00 pkt	<b>100,00 pkt</b>
10 B2	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	52,50 pkt	40,00 pkt	92,50 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**VI. w zakresie zamówienia częściowego na usługi redakcji i korekty językowej książkowych publikacji naukowych ujętych w planie projektu naukowego „Polish – Hungarian Reaserch Platform” (usługi B3):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CB3)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie redaktora (DB3)	Łączna punktacja (OB3 = CB3 + DB3)
3 B3	Aleksandra Mroczek-Saleta, ul. Klimczaka 10/12, 02-797 Warszawa	55,35 pkt	18,00 pkt	73,35 pkt
8 B3	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków	60,00 pkt	40,00 pkt	<b>100,00 pkt</b>
10 B3	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	52,50 pkt	40,00 pkt	92,50 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**VII. w zakresie zamówienia częściowego na usługi redakcji i korekty językowej książkowych publikacji naukowych ujętych w pozostałych planach projektów naukowych (usługi B4):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CB4)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie redaktora (DB4)	Łączna punktacja (OB4 = CB4 + DB4)
8 B4	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków	60,00 pkt	40,00 pkt	<b>100,00 pkt</b>

10 B4	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	46,29 pkt	40,00 pkt	86,29 pkt
-------	---	-----------	-----------	-----------

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

#### **VIII. w zakresie zamówienia częściowego na usługi weryfikacji redakcji i korekty językowej książkowych publikacji naukowych (usługi C):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CC)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie native speaker (DC)	Łączna punktacja (OC = CC + DC)
8 C	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków	60,00 pkt	40,00 pkt	100,00 pkt
9 D	EUROALPHABET.EU sp. z o.o. ul. Świętochowskiego 4, 20-467 Lublin	40,16 pkt	0,00 pkt	40,16 pkt
10 C	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	46,35 pkt	40,00 pkt	86,35 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**IX. w zakresie zamówienia częściowego na usługi tłumaczenia bieżących i okresowych publikacji naukowych (usługi D):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CD)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie tłumacza tekstów naukowych (DD)	Łączna punktacja (OD = CD + DD)
1 D	Małgorzata Przybyłowicz-Bandeira, ul. Sarmacka 1a m 45, 02-972 Warszawa,	45,17 pkt	30,00 pkt	75,17 pkt
8 D	LINGUA LAB s.c., Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14, 31-143 Kraków	50,08 pkt	40,00 pkt	90,08 pkt
9 D	EUROALPHABET.EU sp. z o.o. ul. Świętochowskiego 4, 20-467 Lublin	60,00 pkt	0,00 pkt	60,00 pkt
10 D	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	52,33 pkt	40,00 pkt	92,33 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

**X. w zakresie zamówienia częściowego na usługi tłumaczenia pozostałych tekstów związanych z działalnością statutową (usługi E):**

1) złożone oferty otrzymały następującą punktację:

Nr oferty	Nazwa i siedziba Wykonawcy	Punktacja przyznana w kryterium Cena (CE)	Punktacja przyznana w kryterium Doświadczenie tłumacza tekstów pozostałych (DE)	Łączna punktacja (OE = CE + DE)
8 E	LINGUA LAB s.c.. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Serenno Fenn'a 6 lok. 14, 31- 143 Kraków	48,48 pkt	40,00 pkt	88,48 pkt
9 E	EUROALPHABET.EU sp. z o.o. ul. Świętochowskiego 4, 20-467 Lublin	60,00 pkt	0,00 pkt	89,13 pkt
10 E	IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B 80-435 Gdańsk	51,47 pkt	40,00 pkt	91,47 pkt

2) za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

**IURIDICO Legal & Financial Translations spółka z o.o., ul. Biała 1B  
80-435 Gdańsk**

3) uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta została wybrana zgodnie z art. 239 ustawy Pzp na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia oraz przedstawia najkorzystniejszy stosunek jakości do ceny.

DYREKTOR  
Instytutu Wymiaru Sprawiedliwości  
  
prof. ucz. dr hab. Marcin Wielec